ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS

Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 $ / semaine / week
16,46 $ avec/with taxes

26,54 $ / 2 sem. / 2 weeks
30,51 $ avec/with taxes

36,60 $ / 3 sem. / 3 weeks
42,08 $ avec/with taxes

44,56 $ / 4 sem. / 4 weeks
51,23 $ avec/with taxes

819 684-4755
classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

GARÇONNIÈRE À LOUER secteur Aylmer de Gatineau. 795 $/mois, pas d'animaux. Pour plus d'information, téléphoner au 819-414-1627.

BACHELOR FOR RENT Aylmer sector of Gatineau. $795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

COLLECTE DE DENRÉES ALIMENTAIRES NON PÉRISSABLES ET DE PRODUITS D'HYGIÈNE POUR LE CENTRE ALIMENTAIRE AYLMER : Les personnes qui souhaitent faire une différence et aider notre communauté peuvent déposer leurs dons au bureau du *Bulletin* d'Aylmer, situé dans les Galeries Aylmer, du lundi au vendredi durant les heures d'ouverture (9 h-17 h). Merci de votre générosité!

COLLECTION OF NON-PERISHABLE FOOD ITEMS AND HYGIENE PRODUCTS FOR THE AYLMER FOOD CENTRE: People who want to make a difference and help our community can drop off their donations at the *Aylmer Bulletin* office, located in the Galeries Aylmer, from Monday to Friday during business hours (9 a.m.-5 p.m.). Thank you for your generosity!

COIFFURE/ HAIR DRESSING

UNE COIFFEUSE FRANÇAISE AU CŒUR DE GATINEAU POUR PRENDRE SOIN DE VOUS AVEC STYLE! Installée à Gatineau depuis bientôt un an, je vous propose des prestations de coiffure personnalisées dans une ambiance chaleureuse et détendue. Coupes, couleurs, soins capillaires… toujours avec une touche de savoir-faire français et de la bonne humeur à revendre. Je vous accueille au Studio Bohème, situé au 595 rue Vernon, bureau 7, dans le quartier du Plateau à Aylmer. L'emplacement est partagé avec les experts barbiers de Ki's Garage. Sur rendez-vous seulement. Offrez-vous un moment juste pour vous. Pour informations ou rendez-vous : 819-332-0799. Instagram : @hairlounge_bysandra. Parce que vos cheveux méritent le meilleur… et un accent charmant.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers advertisers a one-order, one-bill service. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit https://qcna.qc.ca/.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

BALLONS WOOOPII – BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE. De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819 682-6560. party@wooopii.com.

WOOOPII BALLOONS – PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819 682-6560. party@wooopii.com.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

COPROPRIÉTÉ TERRASSE-EARDLEY CONDOMINIUM est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en administration. • Type de poste : temps partiel (15 heures par semaine). • Rémunération : 27,50 $/heure. • Horaire de travail : du lundi au vendredi de 9 h à midi (en présentiel, à nos bureaux). • Qualifications : être titulaire d'un diplôme d'études professionnelles en comptabilité et tenue de livres; bonnes connaissances informatiques (traitement de texte, chiffrier électronique, base de données); bilinguisme obligatoire. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre CV à l'adresse suivante : terrasse.eardley@bellnet.ca. Nous remercions toutes les personnes qui auront pris le temps de soumettre leur candidature.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94, rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819 921-3891.

AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94 Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819 921-3891.

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laisser un message détaillé au 819 684-7063.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819 684-7063.

MASSAGE

O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819 682-8888.

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.

✝ ✝ ✝

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: https://pccweb.ca/standrews-aylmer/; by email at brown111@sympatico.ca or call 819 684-5989. Everyone is welcome.

PAROISSE SAINT-PAUL (catholique romaine). Messes : le samedi à 19 h et le dimanche à 9 h et 11 h. www.paroissestpaul.ca. Bienvenue!

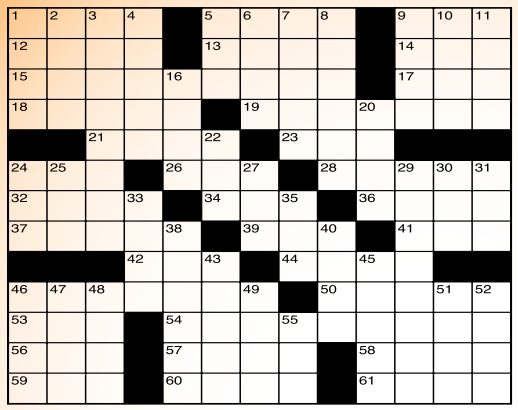
✝ ✝ ✝

ST. MARK THE EVANGELIST Roman Catholic Church, 160 Rue Principale. Masses on Saturday at 5 p.m. and Sunday at 9 a.m. and 11 a.m. The 11 a.m. Sunday mass is live-streamed and the link is available on our website: www.stmarksaylmer.ca. Updates are also regularly posted on our website.

✝ ✝ ✝

CROSSWORD

PUZZLE NO. 232

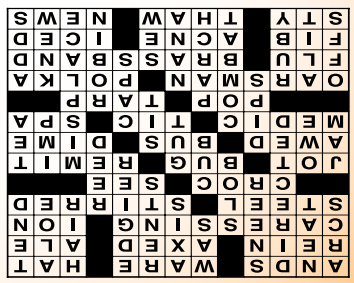


Copyright © 2024, Penny Press

ACROSS
1. No ifs, _____, or buts
5. Silver follower
9. Fedora, e.g.
12. Bridle part
13. Fired
14. Bar beverage
15. Petting
17. Electrified atom
18. Heavy metal
19. Mixed with a spoon
21. Gator's relative
23. Get the point
24. Scribble
26. Insect
28. Send in payment
32. Filled with wonder
34. Kramden's vehicle
36. A _____ a dozen
37. Doc
39. _____-tac-toe
41. Luxurious resort
42. Burst
44. Waterproofed cover
46. Rower
50. Lively dance
53. Winter ailment
54. Musical group: 2 wds.
56. Falsehood
57. Pimples
58. Glazed
59. Swine's home
60. Dissolve
61. Current events

DOWN
1. Circle portions
2. Cool!
3. Guided
4. Smirk scornfully
5. Lived
6. Pivot point
7. Leases
8. Tenser
9. Scalp growth
10. Soothing plant
11. Look after
16. Messy type
20. Marsh grass
22. Chicago baseballer
24. Cram
25. Be in the red
27. Belly
29. Lose
30. Unruly child
31. Afternoon brew
33. Short swims
35. Command to Fido
38. Fight against
40. Bottle lids
43. Dry
45. Spring bird
46. Not ons
47. Got down
48. Precious gem
49. Grandma
51. Understood
52. Finds a total
55. Stitch

ANSWER TO PUZZLE NO. 232



CROSSWORD PUZZLE ANSWERS
USE AMERICAN SPELLING

MASSAGE

O! SO NATURAL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m. and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819 682-8888.

SANTÉ/HEALTH

SHARON LAPLANTE INFIRMIÈRE CLINICIENNE (bébés et familles). Visites à domicile et en ligne. Bilingual services. caring@sharonlaplante.com

SERVICES

AVEC 18 ANS D'EXPÉRIENCE, UNE FEMME DE MÉNAGE SÉRIEUSE OFFRE SES SERVICES à Ottawa-Gatineau. Nettoyage régulier : un travail soigné, efficace et adapté à vos besoins. Produits fournis ou selon vos préférences. « Parce qu'un intérieur propre contribue à une vie plus sereine! ». Faites confiance à une professionnelle pour un service de qualité. Contact : 514-210-1448.

JE VOUS PROPOSE MES MEILLEURS SERVICES DE MÉNAGE. Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à me contacter. Yisell : 819 319-5480 ou yisellkeyla@gmail.com.

SERVICES

I OFFER YOU MY BEST HOUSEKEEPING SERVICES. If interested, don't hesitate to contact me. Yisell: 819 319-5480 or yisellkeyla@gmail.com.

PAYSAGE ALEX abattage et émondage, taille de haies de cèdres, bois de chauffage, déneigement. Info : 819-360-7218 ou www.paysagealex.ca.

SERVICE DE TAILLE DE HAIES DE CÈDRES HAUTES. 35 ans d'expérience. Téléphonez au 819 664-1750.

HIGH CEDAR HEDGE TRIMMING SERVICE. 35 years of experience. Call 819 664-1750.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS SOUFFREZ DE SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact : 819-557-0789, www.aupres.ca.

FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!

Annoncez votre **ENTREPRISE ET VOS SERVICES ICI!**

Advertise your **BUSINESS AND SERVICES HERE!**

Pour plus de renseignements

For more information

819 684-4755

ou/or

pub@bulletinaylmer.com

RÉPERTOIRE DE SERVICES
PROFESSIONNELS PROFESSIONALS
SERVICE DIRECTORY

HOROSCOPE
Week of June 29 to July 5, 2025

THE LUCKIEST SIGNS THIS WEEK:
SCORPIO, SAGITTARIUS AND CAPRICORN

ARIES
This week, work and finances may often cause concern and do little to lower tensions in your already complicated romantic relationship. However, addressing certain issues may ease your worries.

TAURUS
Cleaning may feel like a major chore that you want to keep putting off. At work, confidently sharing your innovative ideas could prove very lucrative.

GEMINI
You'll spend time beautifying your home, which will enhance your living space. You'll feel the urge to keep up with the latest technology by adding sophisticated connected gadgets to your home.

CANCER
You may find it hard to curb your impulsiveness this week. At work, you'll quickly climb the corporate ladder. Be prepared for the significant responsibilities that come with your arrival at the top.

LEO
You'll need to create a budget for your family life and upcoming projects. Your vacation is just around the corner. Make sure everything is organized so you can relax and fully enjoy every moment.

VIRGO
If you're generous by nature, don't hesitate to reach out to friends and family who need your support. Just remember to prioritize your well-being to avoid exhausting yourself in the process.

LIBRA
Whether you're on vacation or not, let your mind wander in the comfort of your own home. What better way to escape reality than by diving into a great book or binge-watching a captivating TV series.

SCORPIO
You'll feel the sudden need to gather all your friends to celebrate the start of summer. On the job, prepare for a busy week with demanding clients. Expect a constant flow of people who may be difficult to please.

SAGITTARIUS
Choosing high-quality materials when renovating your home is not a luxury, but a smart investment for your future. If you're in a new relationship, you'll take the first step toward building a new life together.

CAPRICORN
You'll forge lasting friendships during your travels, at conferences, in training sessions or through group therapy. These encounters will help you create meaningful connections and allow you to release pent-up emotions.

AQUARIUS
In your relationship, mere gestures of affection won't suffice as proof of love. Your partner must inspire you to chase your dreams and create romantic moments with you.

PISCES
Your vacation is almost here. Don't stay home! Whether you're with family or friends, take the time to balance your chakras and find inner peace within your environment.

Aylmer's nightlife entertainment guide • Guide de la vie nocturne à Aylmer

PLANNING AN EVENT?
Make use of your local newspaper to advertise it!
Contact us today at pub@bulletinaylmer.com

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?
Faites appel à votre journal local pour l'annoncer!
Écrivez-nous à pub@bulletinaylmer.com

Chez Putters

TOUS LES LUNDIS
Dance en ligne
de 19 h à 20 h 30

EVERY MONDAY
Line Dancing
from 7 pm to 8:30 pm

TOUS LES MERCREDIS
Holdem Poker
de 19 h à 22 h 15

EVERY WEDNESDAY
Holdem Poker
de 19 h à 22 h 15

TOUS LES JEUDIS
Les ailes de poulet sont est spécial à 0.50$ a partir de 15 h (sur place seulement)

Salle vip pour des groupes ou fêtes disponible **GRATUITEMENT** sur réservation
VIP Room for groups or celebrations available **FREE** upon reservation

Ouvert dimanche au mercredi de 9 h à 2 h
Ouvert jeudi au samedi de 9 h à 3 h

Open Sunday to Wednesday from 9 am to 2 am
Open Thursday to Saturday 9 am to 3 am

Galeries Aylmer
181, Principale
Entrée Nord
North Entrance
info@chezputters.ca
819 557-1188

La Brass

POKER NIGHT
Tout les jeudis à 19 h
Every Thursday at 7 pm

OUVERT
Lundi - Mardi
9 h - 1 h
Mercredi
9 h - 2 h
Jeudi au Samedi
9 h - 3 h
Dimanche
9 h - Minuit

OPEN
Monday - Tuesday
9 am - 1 am
Wednesday
9 am - 2 am
Thursday to Saturday
9 am - 3 am
Sunday
9 am - Midnight

200, rue Principale
Gatineau
819 685-0055

RESTEZ À L'AFFÛT POUR LES ÉVÉNEMENTS À VENIR!

5E BARON MICROBRASSERIE

JULY 5 - 2 PM
DJ HOUSE
PARTY ESTIVAL
WITH DJ MUMBIE

JULY 5 - 11 AM
5E MOUVEMENT
OUTING

OUVERT
Mercredi - Samedi
12 h - 23 h
Dimanche
12 h - 20 h

OPEN
Wednesday - Saturday
12 pm - 11 pm
Sunday
12 pm - 8 pm

55, rue Principale
Gatineau
5ebaron.com

WATCH THIS PAGE FOR EVENTS!

Légion

Filiale n° 33
Aylmer

UN ÉTÉ SHOW À LA LÉGION D'AYLMER ET VOUS ÊTES TOUS INVITÉS!

TOUS LES VENDREDIS « 5 À 7 » SUR LE PATIO!

19 JUILLET À 13H
TOURNOI DE EUCHRE

19 JUILLET : 5 À 7
MUSIQUE SUR LA TERRASSE AVEC PRESTATION MUSICALE PAR JASON COYLE

25 JUILLET : 5 À 7
PIZZA ET MUSIQUE SUR LA TERRASSE AVEC PRESTATION MUSICALE PAR DONNA & MARC (RABBIT)

16 AOÛT
TOURNOI DE GOLF AU CLUB DE GOLF VIEUX MOULINS. OPPORTUNITÉS POUR COMMANDITER LE TOURNOI DE GOLF EN SOUTIEN DE LA LÉGION D'AYLMER. INFO CONTACTEZ DENISE AU 613 614-7847

30 AOÛT À 19H
DANSE ET MUSIQUE AVEC LE GROUPE « 4 BETTER TIMES BAND »

LÉGION D'AYLMER 59 BANCROFT GATINEAU (AYLMER) QC.

INFO.
AYLMERLEGION33@GMAIL.COM

Live Music & Events

À VENIR EN JUIN

6 JUIN
AL SAM
7PM-10PM

7 JUIN
QUEER PROM
6PM-11PM

14 JUIN
BRITISH GRAND PRIX

19 JUIN
OPEN MIC AU CAFÉ
8PM-10PM

ET PLUS ENCORE...

BONNES NOUVELLES !
Débutant ce lundi, nous sommes ouvert 7 jours de la semaine !
LUNDI AU DIMANCHE
Midi à Minuit

GREAT NEWS!
As of this past Monday, we are open 7 days a week!
MONDAY TO SUNDAY
12 pm to 12 am

APPELEZ OU RÉSERVEZ EN LIGNE
(819) 682-3000
EXT. 1
WWW.THEBRITISH.CA
CALL OR BOOK ONLINE

ANNONCEZ VOS ÉVÉNEMENTS ICI!

ADVERTISE YOUR EVENTS HERE!

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

BINGO AYDELU 94, rue du Patrimoine, Gatineau (secteur d'Aylmer). Tous les mercredis soir / Every Wednesday night 18 h 45 / 6:45 p.m. Ouverture des portes 16 h / Doors open at 4 p.m. 3 800 $ en prix / in prizes. 18 ans et plus / 18 years and older. Places limitées / Limited places. Nouveau programme / New program. Service de cantine / Canteen service. 819 684-7888 ou/or 819 230-2240.

CET ÉTÉ AU MUSÉE DE L'AUBERGE SYMMES : Découvrez notre nouvelle chambre d'évasion Vol à l'Aquatic Club! Réservez votre place pour tenter de vous échapper au www.symmesevasion.ca ou au 819-682-0291.

THIS SUMMER AT THE SYMMES INN MUSEUM: Discover our new escape room Robbery at the Aquatic Club! Book your time slot to try to escape at www.symmesevasion.ca or 819-682-0291.

CINÉMA EN PLEIN AIR AU PARC DES CÈDRES. Films en français pour la famille diffusés sur un écran géant dans un parc près de chez vous! Apportez votre chaise et vos collations! Le film à l'affiche est Détestable Moi 4 et débutera au crépuscule. Gratuit! Le vendredi 18 juillet 2025, de 20 h 45 à 22 h 19. Parc des Cèdres (près du parc de baseball). La Ville de Gatineau se veut un milieu inclusif et accessible. Vous pouvez communiquer avec notre équipe pour plus de précisions sur l'accessibilité des sites et des activités au programmationete@gatineau.ca. Planifiez vos déplacements avec le Plani-Bus de la STO. 1, rue Principale, Gatineau, QC.

CINÉMA PLEIN AIR AVEC CASQUES D'ÉCOUTE AU PARC DU RENARD. Le jeudi 3 juillet 2025 au parc du Renard 35, rue du Renard, Gatineau, QC. Films en français pour la famille diffusés sur un écran géant. Cette activité est accessible aux personnes ayant une déficience visuelle ainsi qu'aux personnes malentendantes puisque des casques d'écoute permettant d'ajouter la vidéodescription sont fournis! Apportez votre chaise et vos collations! L'option de la vidéodescription est un service destiné aux personnes malvoyantes ou aveugles. Il s'agit d'une narration audio ajoutée au son d'une vidéo pour décrire les éléments visuels importants pendant que les dialogues et la musique se poursuivent. Elle permet aux personnes ayant une déficience visuelle de mieux comprendre ce qui se passe à l'écran, en décrivant les actions, les expressions faciales, les décors, ou même les changements de scène. Gratuit! Le film présenté sera Mufasa : le roi lion et débutera au crépuscule. La Ville de Gatineau se veut un milieu inclusif et accessible. Vous pouvez communiquer avec notre équipe pour plus de précisions sur l'accessibilité des sites et des activités au programmationete@gatineau.ca.

LÉGION D'AYLMER FILIALE 33 Un été Show à la Légion d'Aylmer et vous êtes tous invités! -le 1er juillet à partir de 11 h sur le terrain extérieur : La fête du Canada, c'est à la Légion d'Aylmer que ça se passe! Artisans locaux, maquillage et bricolage pour enfants, BBQ, spectacle musical avec plus de 8 musiciens par « Hey Neighbour, Mon Voisin » et « Gib Rozon Band », breuvages, grignotines, jeux de poche et plus! -le 19 juillet à 13 h : Tournoi d'Euchre. -le 19 juillet : 5 à 7 sur la terrasse avec prestation musicale par Jason Coyle. -le 25 juillet : 5 à 7 sur la terrasse avec prestation musicale par Donna & Marc (Rabbit). -le 16 août : Tournoi de golf au Club de golf Les Vieux-Moulins. Opportunités pour commanditer le tournoi de golf en soutien à la Légion d'Aylmer. Pour info, contactez Denise au 613-614-7847. La Légion d'Aylmer est située au 59, rue Bancroft, Gatineau (Aylmer) QC. Info : Aylmerlegion33@gmail.com.

AYLMER LEGION BRANCH 33 A Hot Summer at the Aylmer Legion and you're all invited! - July 1st: The Best Canada Day Party is at the Aylmer Legion! Starts at 11 a.m. Outdoor celebration including artisans, face painting & crafts for kids, all-day BBQ, live music with over 8 musicians by "Hey Neighbour, Mon Voisin" & The "Gib Rozon Band," beverages, snacks, sandbag game and more! -July 19 at 1 pm: Euchre Tournament. -July 19: Happy Hour + Patio Night, pizza and live music by Jason Coyle. -July 25: Happy Hour + Patio Night, pizza and live music by Donna and Marc (Rabbit). -August 16: Golf tournament fundraiser at Les Vieux-Moulins Golf Club. Sponsorship opportunities available in support of the Aylmer Legion. For info, call Denise at 613-614-7847. The Aylmer Legion is located at 59 Bancroft Street, Gatineau (Aylmer) QC. Info: Aylmerlegion33@gmail.com.

LES BEAUX DIMANCHES AU MUSÉE SONT UNE SÉRIE DE CONCERTS GRATUITS offerts dans le cadre de la programmation estivale de la Ville de Gatineau! Apportez votre chaise et venez profiter de la musique dans les jardins de l'Auberge. Après chaque concert, à 15 h 15, l'historien Roger Blanchette offrira une visite guidée gratuite du musée. Les places pour les visites sont limitées. Vous pouvez réserver votre visite guidée ici : https://www.zeffy.com/.../visite-guidee-avec-roger.... Le 6 juillet à 14 h – Dominic Gauthier à la contrebasse et Lucy Chen aux percussions. Le 3 août à 14 h – Noël Samyn, classiques français au piano. Le 17 août à 14 h – Nicole Ratté, quatuor jazz. Le 7 septembre à 14h – Davina Pearl au saxophone, Gino Scaffidi à la guitare et Tom McMahon au Chapman stick. Nous offrons encore une fois cette année l'opportunité de venir prendre le thé dans les jardins du musée lors de nos concerts. Le coût est de 10 $ par personne et inclut une boisson au choix (thé, café, limonade) ainsi qu'un scone avec beurre et confiture. Chaque dimanche, nous aurons 5 tables pouvant accommoder de 2 à 4 personnes par table. Les réservations sont nécessaires, car les places sont très limitées. Réservez votre table pour le thé ici : https://www.zeffy.com/ticketing/the-dans-les-jardins--2025. Vous n'avez pas réussi à obtenir une table pour le thé? Ne vous inquiétez pas, vous pouvez toujours apporter vos propres chaises pour venir assister au concert et profiter de l'ambiance gratuitement. Une fois toutes nos tables servies, nous pourrons offrir notre menu de boissons dans une formule à emporter jusqu'à épuisement des stocks. 1, rue Front, Gatineau, QC.

LES BEAUX DIMANCHES AU MUSÉE IS A SERIES OF FREE CONCERTS offered as part of Ville de Gatineau's summer programming! Bring your chair and enjoy the music in the gardens of the Inn. Following each concert, at 3:15 p.m., historian Roger Blanchette will offer a free guided tour of the museum (in French only). Spots for the tours are limited. Reservations for the tour can be made here: https://www.zeffy.com/.../visite-guidee-avec-roger... July 6 at 2 p.m. – Dominic Gauthier on double bass and Lucy Chen on percussion. August 3 at 2 p.m. – Noël Samyn, French classics on the piano. August 17 at 2 p.m. – Nicole Ratté, Jazz Quartet. September 7 at 2 p.m. – Davina Pearl on the saxophone, Gino Scaffidi on the guitar and Tom McMahon on the Chapman stick. Once again this year, we're offering tea in the museum gardens during our concerts. The cost is $10 per person and includes a beverage of your choice (tea, coffee, lemonade) and a scone with butter and jam. Each Sunday, we'll have 5 tables, accommodating 2 to 4 people. Reservations are necessary, as seating is very limited. Book your table for tea during the concert here: https://www.zeffy.com/ticketing/the-dans-les-jardins--2025. Couldn't get a table for tea? Don't worry, you can always bring your own chairs to enjoy the concert and atmosphere for free. Once all our tables are served, we'll be able to offer our drinks menu on a takeaway basis while stocks last. 1 Rue Front, Gatineau, QC.

LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 5281 vous invitent à leurs fameux soupers de doré, lesquels ont lieu le dernier vendredi de chaque mois jusqu'en novembre. Ces soupers sont suivis d'une soirée dansante, animée par nul autre que Dan St-Amour, chansonnier. Billets à la porte, places limitées. De plus, nous avons notre grande salle disponible pour location, prix avantageux, stationnement gratuit et service de bar. Pour plus de détails : 819-684-5552.

LES JEUDIS LIVE – JAZZ SUR LA TERRASSE DU SQUARE. Tout l'été jusqu'au 4 octobre, rendez-vous chaque jeudi soir de 19 h à 22 h sur la Terrasse du Square pour une soirée jazz gratuite en plein air. Dans une ambiance conviviale et détendue, des musiciens professionnels de la scène jazz régionale – sélectionnés et programmés par le batteur Andrew Federber – vous offrent un spectacle unique, ouvert à tous. C'est l'événement hebdomadaire à ne pas manquer : que vous soyez amateur de jazz ou simplement en quête d'un moment agréable entre amis, les Jeudi Live deviendront vite votre rituel estival. En cas d'intempérie, le spectacle est déplacé à l'intérieur, dans l'ambiance feutrée de La Cocktailerie. Gratuit, chaleureux et 100 % local. Bienvenue à tous! 248, chemin Old Chelsea, Chelsea, QC.

THURSDAY LIVE SESSIONS – JAZZ ON LA TERRASSE DU SQUARE Every Thursday evening this summer until October 4 from 7 pm to 10 pm, join us for free live jazz on the Terrasse du Square. In a relaxed and welcoming setting, professional musicians from the local jazz scene – handpicked and curated by drummer Andrew Federber – take the stage for a weekly concert. This is your go-to weekly summer event: whether you're a jazz lover or just looking for a great night out, Thursday Live is the perfect reason to make it a habit. In case of bad weather, the event will move indoors to La Cocktailerie, where the vibe stays just as smooth. Free, friendly, and full of local talent. Everyone's welcome! 248 Chemin Old Chelsea, Chelsea, QC.

MARCHÉ VIEUX-AYLMER Venez célébrer l'ouverture de la saison avec nous! Retrouvez vos maraîchers, agriculteurs et artisans favoris, et rencontrez de nouveaux marchands passionnés de notre belle région. Ils partagent tous un point commun : leur amour pour des produits locaux de qualité. Du 1er juin au 5 octobre 2025, le Marché du Vieux-Aylmer reprend du service tous les dimanches de 9 h à 14 h au parc Commémoratif situé au 117, rue Principale, Gatineau (Aylmer). Soyez des nôtres et venez célébrer le retour de vos marchands préférés!

OLD AYLMER MARKET Come celebrate the opening of the season with us! Meet up with your favorite market gardeners, producers, and artisans, and meet new, passionate people from our beautiful region. They all have one thing in common: a love for quality, local products. From June 1 to October 5, 2025, the Old Aylmer Market returns every Sunday between 9 a.m. and 2 p.m. at Commemorative Park, 117 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Join us and celebrate the return of your favorite merchants!

PÈLERINAGE/PILGRIMAGE: Please join us/Joignez-vous à nous le 10 août/on august 10, 2025 pour célébrer notre/to celebrate our "Pilgrimage to honor Our Lady of Knock", St. Malachy's Church, Mayo, Quebec, J8L 3Z8. http://stmalachyolv.com/pilgrimage.asp.